

? cV`Ybn`ZY]Yfh`7G8. `6i bhY`8Ya c`a]h
dc`h]gW\Yb`6chgW\ UZhYb`i bX` : fYi XY

8Yf`7\`f]ghcd\Yf`GhfYYh`8Um]b`?cV`Ybn`ZY]Yfh`Ua` %-`''5i [i gh
&\$&(`a]h`Vi bhYa`Dfc[fUa`a`i bX`k]W\h][Yb`dc`h]gW\Yb
6chgW\ UZhYb`"

8]Y` : UfVYbdfUW\ h`XYg`7\`f]ghcd\Yf`GhfYYh
8Umg`]b`?cV`Ybn. `9]b`NY]W\Yb`ZØf`J]Y`ZU`h
i bX` : cfhgW\ f]hh

5a`Xf]hhYb`K cW\YbYbXY`ja`5i [i gh`k]fX`?cV`Ybn`ni a`GW\Ui d`Uhn
`YVYbX][Yf` : UfVYbž`a]hfY]» YbXYf`A i g]_`i bX`Y]bYf`_fUZh] c`Yb
6chgW\ UZh`XYf`5_nYdhUbn``8Yf`7\`f]ghcd\Yf`GhfYYh`8Um]f7G8`Ě`ghY`h
j cf`XYf`HØf`i bX`j Yfgdf]W\hž`Y]bY`J YfUbgU`hi b[`ni`k YfXYbž`X]Y
b]W\h`bi f`ZY]Yfhž`gcbXYfb`Ui W\`k]W\h][Y`dc`h]gW\Y` : cfXYfi b[Yb
Ui ZghY`h`A]h`XYa`A chc` Hk c`F]j Yfgž`cbY`@cj Y`j YfXYi h]W\h`X]Y
8Ya`cbghfUh]cb`X]Y`9]b`Y]hi bX`Gc`]XUf]h`h`bbYf`U`V`XYf
@`6HE Ž`!; Ya`Y]bgW\ UZh`"

9]bY`VYXYi hYbXY`HfUX]h]cb

⇒a`Gca`a`Yf`&\$&` `nc[Yb`ØVYf`hUi`gYbX`HY]`bY`a`Yf`]b`Y]bYf
ZYgh`]W\Yb`DUfUXY`Xi`fW`X]Y`GhUXh`8]YgY`k]W\h][Y`HfUX]h]cb`U`h
g]W\`]b`XYf`F`Y[]cb`YhUV`Yfhi`bX`n]Y`h`A`YbgW\Yb`Ui`g
j`YfgW\]YXYbYb`@YVYbgVYfY]W\Yb`Ubž`X]Y`Y]b`NY]W\Yb`ZØf
;`Y]W\`Y]hi`bX`Hc`YfUbn`gYhnYb`a`ØW`hYb`"I`Xc`9i` `[Ya`ž
A]hcf[Ub]gUhc`f`XYg`7G8`ž`VYhcb`h`X]Y`F`ØW`_`Y`f`ni`f` ;`f`Ø`»`Y`i`bX
:`fYi`XYž`X]Y`XYf`7G8`j`cf`XYf`DUbXYa`]Y`Ui`gghfU`h`Y`" K]f`g]bX
ni`f`ØW`_`i`bX`ZY]Yfb`X]Y`J]Y`ZU`h` ž`gc`9i` `[Ya`"

K Ufi a `XYf`7G8 `fY`Yj UbhYf`XYbb`Y`]gh

Hfchni: cfhgWkf]hhYb`k]Y`XYf`9\Y`Z0f`U`Y`i bX`XYf`A 0[`]Wk_Y]h`ni f
5Xcdh]cb`Xi fWk`[`Y]Wk [YgWk`YWk`h]Wk`Y`DUUFY`[]Vh`Yg`]a a Yf`bcWk
<YfUi`gZcfXYfi b[Yb`"9i` `[Ya` \YVh`Yfj`cfz`XUgg`F0W_gWkf]hhY`]b
VYgh]a a hYb`6YfY]Wk`Yb`a 0[`]Wk`Yfk`Y]gY`VYXYb`_]Wk`]g]bX`" `>XYf
A YbgWk` \Uh`XUg`FYWk`hž`gc`ni` `YVYb`ž`k]Y`Yf`a 0Wk`hY`ž`i bX`XUg
gc`hYb`k]f`ZY]Yfb`i bX`ZcfXYfb` ž`Yf`_`Àfh`Yf`"8]YgY`5bg]Wk`h`nY][hž
XUgg`XYf`7G8`b]Wk`h`bi`f`Y]b` : Y]YfhU[`]ghž`gcb`XYfb`Ui`Wk`Y]bY
D`Uh`Zcfa`Z0f`XYb`?Ua`dZi`a` : `Y]Wk`VYfY`Wk]h][i b[`i bX`gc`n]U`Y
; YfY`Wk`h][_Y]h"

9]b` : Ygh`XYf`J]Y`ZU`h`Z0f`X]Y`[YgUa`hY ; Ya`Y]bgWk`UZh

8Yf`7G8`]gh`k`Y]h`a`Y`f`U`g`bi`f`Y]bY`8Ya`cbghfUh]cb/Yg`]gh`Y]bY
: Y]Yf`XYf`_i`hi`fY`Yb`J]Y`ZU`hž`X]Y`U`Y`60f[Yf`Y]b`ÀXhž`hY]`ni` \UVYb`"
8]Y`HY]`bY`a`Yf`_0bbYb`]g]Wk`Ui`Z`gWk]f`Y`8fU[`E`i`YYbgž`@]`Y!`A`i`g]_
i`bX`Y]bY`Ui`g[Y`UggYbY`5ha`cgd`ÀfY`ZfYi`Ybž`X]Y`XUg
; Ya`Y]bgWk`UZh]g[YZ0`gh`Àf`_h`"8Yf`9j`Yb`h`k]fX`Ua`DY[Y`U`i`g
ghUfhYb`i`bX`i`a`%)`i`f]b`XYb`GhfU»Yb`j`cb`?cV`Ybn`ghUhhZ]bXYb`"

9]b`6`]W_]b`X]Y`Ni`_i`bZh

8]Y`J`YfUbghU`hi`b[`]b`?cV`Ybn`ghY`h`b]Wk`h`Z0f`Y]b`Y]ba`U`][Yg` : Yghž
gcbXYfb`gma`Vc`]g]Yfh`Y]bY`VfY]hYfY`6Yk`Y[i b[`Z0f`FYWk`hY`i`bX
5_nYdhUbn`]b`XYf` ; YgY`gWk`UZh`"8Yf`7G8`ZcfXYfh`U`Y`Ui`Z`g]Wk
U_h]j`Z0f`Hc`YfUbn`i`bX`J]Y`ZU`h`Y]bni`gYhnYbž`i`bX`Yf]bbYfh`XUfUbž
XUgg`X]Y`FY]gY`ni`f` ; `Y]Wk`Y]h`bcWk`b]Wk`h`ni`9bXY`]gh`"8]Y
HY]`bU`a`Y`Ub`gc`Wk`Yb`J`YfUbghU`hi`b[Yb`gd]Y`h`Y]bY
YbhgWk`Y]XYbXY`F`c`Y`XUf]bž`X]Y`6chgWk`UZhYb`XYf` ; `Y]Wk`Y]h`i`bX
XYg`FYgdY`hg]b`X]Y` ; Ya`Y]bgWk`UZh`ni`hfU[Yb`"

Ni`gUa`a`Yb[YZUggh`]gh`XYf`7G8`]b`?cV`Ybn`Y]b`VYXYi`hYbXYg
9fY][b]gž`XUg`gck`c`\`X]Y`9fZc`[Y`XYf`@`6HE`Ž`! ; Ya`Y]bgWk`UZh
ZY]Yfhž`U`g`Ui`Wk`X]Y`<YfUi`gZcfXYfi`b[Yb`\Yfj`cf`\YVhž`X]Y`bcWk`ni
VYk`À`h][Yb`g]bX`" >XYfž`XYf`Ub`X]YgYa`ZUfVYbZfc`Yb`9j`Ybh

hY]`b]a a hž`k]fX`HY]`Y]bYf`6Yk Y[i b[ž`X]Y`Ui Z`<cZZbi b[ž`9]b\Y]h
i bX`@]YVY`VUg]Yfh"

8YhU]`g

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY